



## **NEWS RELEASE**

**FOR IMMEDIATE RELEASE**

**CONTACT:**

Maria Peinado  
Public Information Officer  
Imperial County Public  
Health Department  
mariapeinado@co.imperial.ca.us

**DATE:** September 15, 2009

**PHONE:** (760) 482-4461

### **THE IMPERIAL COUNTY PUBLIC HEALTH DEPARTMENT ANNOUNCES UPCOMING SEASONAL FLU VACCINATION CLINICS.**

*The County will host three large-scale vaccination clinics in October in order to meet the demand for flu shots.*

IMPERIAL COUNTY – The Imperial County Public Health Department shared information today about upcoming seasonal flu (influenza) vaccination clinics for Imperial County residents. The Imperial County Public Health Department will host three large-scale seasonal vaccination clinics in October at the Imperial Valley Mall, Calexico High School, and Brawley Lion’s Center. The public will be offered the yearly seasonal flu shot first and when the vaccine for H1N1 becomes available, residents will be encouraged to receive that as well. The H1N1 vaccine is anticipated to begin National shipment in mid-October and may be available as early as the first week of November in Imperial County.

It is expected that Imperial County will receive close to 12,000 doses of seasonal flu vaccine this year, its normal State sponsored allotment for high risk individuals. Additionally, approximately 1,000 doses of private seasonal flu vaccine for non high risk individuals will be made available. The first large-scale seasonal flu vaccination clinic will be held at the Imperial Valley Mall in El Centro on Saturday, October 10<sup>th</sup>. “Individuals are highly encouraged to receive seasonal flu vaccine as soon as it is made available this year,” stated Dr.

**-- more --**

Stephen Munday, Health Officer. "We expect the demand for seasonal flu vaccine to be high this year and Public Health Department staff is working closely with federal and state agencies to make sure that the vaccine is made available as soon as it arrives in our community." The cost for the seasonal flu shot is \$2.00.

Those considered high risk for seasonal flu are children 6 months-18 years of age; those 50 years of age and older; pregnant women; healthcare workers; those with chronic illnesses including asthma and diabetes; the immunosuppressed; residents of nursing homes and long-term care facilities; health-care personnel, and household contacts and caregivers of children younger than five and adults 50 and older, especially contacts of children younger than 6 months.

The following are the locations where the large-scale seasonal flu vaccination clinics will be held in Imperial County:

<b>DATE</b>	<b>LOCATION</b>	<b>TIME</b>	<b>TARGET GROUP</b>
<b>Sat, October 10</b>	Imperial Valley Mall Food Court	8am-2pm	General public
<b>Sat, October 17</b>	Calexico High School Gym	8am-12pm	General public
<b>Sat, October 24</b>	Brawley Lion's Center	8am-12pm	General public

As H1N1 vaccine becomes available additional clinic dates and times will be announced.

The pneumococcal vaccine will be available at the large-scale vaccination clinics as well. Those who should get a pneumococcal shot include those 65 years or older, people who have lung, heart, liver, or kidney problems and people with health problems like diabetes, sickle cell disease, alcoholism, or HIV/AIDS.

In addition, seasonal flu vaccines will be available at Senior clinics and with local healthcare providers. They may also be obtained at community clinics and local pharmacies. Any individual interested in getting protection against seasonal influenza should receive a seasonal flu shot.

-- **more** --

Although the public is highly encouraged to receive the seasonal flu vaccine and the H1N1 vaccine once it becomes available, it is important to remember that vaccination is not the only way to prevent the flu. There are other measures that individuals can take in order to protect themselves and others. To reduce the risk of spreading or becoming infected with this or any other type of flu:

- Stay home when you are sick to avoid spreading illness to co-workers and friends. Stay home until at least 24 hours after you no longer have a fever or signs of a fever (without the use of fever-reducing medicine).
- Children with flu-like symptoms should stay home to avoid spreading illness to classmates and staff. Keep children home until at least 24 hours after the child no longer has a fever or signs of a fever (without the use of fever-reducing medicine).
- Cough or sneeze into your elbow or a tissue and properly dispose of used tissues.
- Wash your hands thoroughly with soap and warm water or use an alcohol-based hand sanitizer to get rid of most germs and avoid touching your eyes, nose and mouth.
- Stay healthy by eating a balanced diet, drinking plenty of water and getting adequate rest and exercise.

Public Health Officials are also working closely with local schools and clinicians in order to make information available about flu prevention measures.

For more information on the upcoming seasonal flu vaccination clinics in Imperial County please call **(760) 482-4949** or email Sonia Contreras at **[soniacontreras@co.imperial.ca.us](mailto:soniacontreras@co.imperial.ca.us)**.

**###**



## **COMUNICADO**

**PARA DIFUSION INMEDIATA**

**CONTACTO:**

María Peinado,  
Public Information Officer  
Departamento de Salud  
Pública del Condado de  
Imperial

[mariapeinado@imperialcounty.net](mailto:mariapeinado@imperialcounty.net)

**FECHA:** 15 de septiembre 2009

**TELEFONO:** (760) 482-4461

### **El Departamento de Salud Pública del Condado de Imperial anuncia sus próximas clínicas de vacunación contra la gripe.**

*El Condado ofrecerá tres clínicas grandes en Octubre este año para lograr cubrir la demanda de la vacunación contra la gripe por influenza.*

Condado de Imperial – El Departamento de Salud Pública del Condado de Imperial compartió información el día de hoy sobre las próximas clínicas de vacunación contra la gripe (influenza) para los residentes del condado. El Departamento de Salud Pública ofrecerá tres eventos de vacunación contra la gripe durante el mes de octubre en el Imperial Valley Mall, Preparatoria de Calexico (*High School*) y *Brawley Lion's Center*. Primero se ofrecerá al público la vacuna contra la gripe estacional, una vez que se disponga de la vacuna contra H1N1 se le recomendará al público que también reciban esta vacuna. Se anticipa que el proceso de envío de la vacuna contra H1N1 se inicie a mediados de octubre y la vacuna estará disponible posiblemente la primera semana de noviembre en el Condado de Imperial.

Se espera que el Condado de Imperial reciba cerca de 12,000 dosis de vacuna contra influenza estacional este año- misma proporcionada cada año para personas de alto riesgo. Además, aproximadamente 1,000 dosis de vacuna particular contra la gripe estará disponible para aquellas personas que no están

**--otra --**

dentro del grupo de alto riesgo y desean recibir la vacuna. Oficiales de la Salud esperan que la demanda para la vacuna contra la influenza estacional sea mayor este año. La primera clínica de vacunación contra la influenza estacional se llevara a cabo en el *Imperial Valley Mall* en El Centro el Sábado, 10 de octubre. “Es altamente recomendado que las personas reciban la vacuna contra la influenza estacional en cuanto esté disponible este año,” comento el oficial de Salud Dr. Stephen Munday. “Esperamos que la demanda para la vacuna contra la influenza estacional sea alta este año y por esa razón el personal del departamento de salud pública trabaja muy de cerca con agencias estatales y federales para asegurar que la vacuna esté disponible al público tan pronto se reciba en el condado”. El costo de la vacuna contra la gripe estacional será de \$2.00. Cualquier persona interesada en recibir protección contra la gripe estacional deberá recibir la vacuna contra la gripe estacional.

Las personas consideradas de alto riesgo y que deben recibir la vacuna contra la gripe incluye los menores de 6 meses-18 años de edad; las personas de 50 años o mayores; mujeres embarazadas; personas que trabajan en el cuidado de salud; personas con condiciones medicas crónicas incluyendo asma y diabetes; personas con el sistema inmunológico debilitado; residentes de hogares para personas de la tercera edad e instalaciones de cuidado de salud a largo plazo y personas que viven con o cuidan de niños menores de cinco años y adultos de 50 años o mayores y en especial si tienen contacto con niños menores de 6 meses.

La vacuna contra la gripe estacional estará disponible en las siguientes localidades en el Condado de Imperial:

<b>FECHA</b>	<b>LOCALIDAD</b>	<b>HORA</b>	<b>POBLACION</b>
<b>Sab, 10 de octubre</b>	Imperial Valley Mall Food Court	8am-2pm	Público en general
<b>Sab, 17 de octubre</b>	Gimnasio de Calexico High School	8am-12pm	Público en general
<b>Sab, 24 de octubre</b>	Brawley Lion's Center	8am-12pm	Público en general
Conforme esté disponible la vacuna contra H1N1 se anunciaran fechas adicionales para eventos de vacunación.			

--otra--

The vacuna neumocócica (contra la neumonía) estará disponible en los eventos de vacunación. Los que deben recibir esta vacuna incluye las personas de 65 años de edad o mayores, personas que sufren problemas con sus pulmones, corazón, hígado o riñones y personas con problemas de salud como diabetes, anemia falciforme, alcoholismo o VIH/SIDA.

La vacuna contra la gripe también estará disponible en las clínicas de vacunación para personas de la tercera edad y con los médicos en los consultorios particulares. Además, la vacuna contra la gripe se puede obtener en las clínicas comunitarias y las farmacias. Cualquier persona interesada en obtener protección contra al gripe estacional debe recibir una vacuna contra la gripe.

Aunque la aplicación de la vacuna contra la gripe estacional y contra influenza A H1N1 es altamente recomendada una vez que esté disponible, es importante recordar a la comunidad que la vacunación no es la única manera de prevenir la gripe por influenza. Existen otras medidas que las personas pueden realizar para protegerse asimismo y a los demás. Para reducir el riesgo de enfermarse o de contagiar a otros de este y cualquier otro virus de de la gripe:

- Quédese en casa si está enfermo para evitar contagiar a compañeros del trabajo y amistades. Permanezca en casa durante al menos 24 horas posteriores a la desaparición de la fiebre (sin haber tomado medicamentos para reducirla).
- Niños con síntomas de gripe deben quedarse en casa para evitar contagiar a sus compañeros de clase y al personal de la escuela. Mantenga su niño en casa por lo menos 24 hrs hasta que no tenga fiebre o signos de fiebre (sin haber tomado medicamentos para reducir la fiebre).
- Cubra su tos y estornudo con la parte interna de su brazo o con un pañuelo y deséchelo en la basura de forma apropiada.
- Lavarse con frecuencia bien las manos con agua tibia y jabón o use desinfectantes a base de alcohol para eliminar los gérmenes, y evite tocarse los ojos, nariz y boca.
- Manténgase saludable por medio de una dieta balanceada, tomando bastante agua, haciendo ejercicio y descansando adecuadamente.

--otra--

Oficiales de la Salud Publica están trabajando muy de cerca con las escuelas y médicos de la comunidad con la finalidad de proporcionar información a padres de familia y pacientes sobre medidas preventivas para evitar la gripe por influenza. Como en años anteriores, la vacuna contra la influenza estacional estará disponible en clinicas para la tercera edad y con proveedores locales de la salud. Personas interesadas en recibir la vacuna contra la influenza estacional de su médico de cabecera deberán contactarlo para ver la disponibilidad de la vacuna.

Para más información sobre las clinicas de vacunación contra la gripe de temporada en el Condado de Imperial por favor de llamar a **(760) 482-4949** o correo electrónico **soniacontreras@co.imperial.ca.us**.

**###**



# Seasonal Flu Vaccination Clinics 2009

Three large flu vaccination clinics will be held in Imperial County this fall in order to serve all who wish to receive the seasonal flu shot.

These October flu vaccination clinics are scheduled to offer the seasonal flu shot. It is expected that the H1N1 flu vaccine may be available in Imperial County by mid- to late October.

***Cost for the flu shot: \$2***

## Who should get a flu shot?

- Children 6 months-18 years of age
- Those 50 and older
- All women who will be pregnant during flu season
- Healthcare workers
- Those with chronic illnesses including asthma and diabetes
- The immunosuppressed
- Residents of nursing homes and long-term care facilities
- Contacts and caregivers of children younger than 5 & adults 50 or older and household contacts and caregivers of children younger than 6 months

## Flu Clinic Dates & Locations:

**Saturday, October 10<sup>th</sup>**  
Imperial Valley Mall  
Food Court  
**8am-2pm**

**Saturday, October 17<sup>th</sup>**  
Calexico High School Gym  
1030 Encinas Avenue, Calexico  
**8am-12pm**

**Saturday, October 24<sup>th</sup>**  
Brawley Lion's Center  
225 'A' Street, Brawley  
**8am – 12pm**



Imperial County Public Health Department

935 Broadway, El Centro CA

(760) 482-4949

[www.icphd.org](http://www.icphd.org)

For more information







# Campaña de Vacunación Contra la Gripe Estacional 2009

Se han programado tres eventos de vacunación contra la gripe para el otoño en el Condado de Imperial.

Los eventos de vacunación en octubre ofrecerán la vacuna contra la gripe estacional. Se espera que la vacuna contra el virus H1N1 esté disponible a mediados o a del mes de octubre.

***Precio por vacuna: \$2***

## Quien debe vacunarse contra la gripe?

- Menores de 6 meses-18 años de edad
- Personas de 50 años o mayores
- Mujeres que estarán embarazadas durante la temporada de la gripe
- Personas que trabajen directamente con pacientes
- Personas con condiciones medicas crónicas incluyendo asma y diabetes
- Aquellos con problemas inmunologicos
- Residentes de hogares para personas de la tercera edad e instalaciones de cuidado de salud a largo plazo
- Personas que viven o tienen contacto con niños menores de 5 años y adultos de 50 años o mayores y aquellos que cuiden a niños menores de 6 meses de edad.

Mayores informes

## Fechas y Lugares:

### Sábado, 10 de octubre

Imperial Valley Mall Food Court  
El Centro  
**8am-2pm**

### Sábado, 17 de octubre

Preparatoria de Calexico  
Gimnasio  
1030 Encinas Avenue, Calexico  
**8am-12pm**

### Sábado, 24 de octubre

Brawley Lion's Center  
225 'A' Street, Brawley  
**8am – 12pm**



Departamento de Salud Pública del  
Condado de Imperial  
935 Broadway, El Centro CA  
(760) 482-4949  
[www.icphd.org](http://www.icphd.org)